

205.285-9/2024.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2024. október 30. napján 10:00 órai** kezdettel tartott testületi üléséről, a 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti iroda helyiségében.

Jelen vannak a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat részéről:

Valcsev Ivanov János elnök, Rachev Ivo Alexandrov elnökhelyettes, Bajcsev-Dancsó Damján testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

- Dr. Biró Dániel jogi ügyintéző a jegyző képviseletében
- Broda Szilvia pénzügyi ügyintéző
- Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző

Valcsev Ivanov János elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Rachev Ivo Alexandrov látja el. Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirend:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata tanulmányi ösztöndíjának odaítélésére

Előterjesztő: Elnök

2. Javaslat korábbi bolgár képviselőtől való elköszönésre és kapcsolódó döntés meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

3. Javaslat 2024. év őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntés meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

4. Egyebek

1. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata tanulmányi ösztöndíjának odaítélésére

Valcsev Ivanov János elnök: Az előző ciklus alkalmával kitalálták azt, hogy lehetőségük szerint támogatják, segítik azokat az ifjú honfitársaikat, akik a bolgár közösség aktív tagjai, járnak a rendezvényeikre, segítik munkájukat lehetőségük szerint. Eddig két fő diák részesült a tanulmányi ösztöndíjban. Idén a létszám tekintetében módosítanának. Az alábbi diákokat javasolja támogatásra: Rachev Zoé, Bajcsev-Dancsó Dénes és Polonkai András. A támogatás, amely 10 hónapon keresztül havi nettó 10.000 forint, nem változna, mellyel majd el kell számolniuk. Természetesen majd szerződés is készül, amelyben a Hivatal lesz segítségükre. A napirend felett a vitát megnyitja. Kérdés, észrevétel nem lévén, a vitát lezárja, kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-27/2024.(X.30.) határozata:

Tárgy: Tanulmányi ösztöndíj biztosítása 2024. évben

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete Rachev Zoé, Bajcsev-Dancsó Dénes és Polonkai András egyetemista részére tanulmányi ösztöndíjat biztosít, havonként, személyenként 10.000 forint összegben 10 hónapon keresztül.

2. A Képviselő-testület a költséget a 2024. évi költségvetésből biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Közreműködik:</u>	Önkormányzati Igazgatási Osztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

2. napirend: Javaslat korábbi bolgár képviselőtől való elköszönésre és kapcsolódó döntés meghozatalára

Valcsev Ivanov János elnök: Korábbi ülésük alkalmával már szót ejtett arról, hogy leköszönő képviselőtársuktól szeretnének egy nagyobb rendezvény keretén belül elköszönni, illetve megköszönni az eddigi 26 évnyi áldozatos munkáját. A Demeter napot két helyen is megünnepelték, Felsőzsolcán és Miskolcon is. Ez nagyon jó alkalom volt arra, hogy összegyűljen a bolgárság nagyrésze. A koszorúzásokat követően összegyűltek az irodában, szép számmal, majd 30 fővel. Köszönetüket egy csokor virággal, ajándékosárral és őszinte szép szavakkal fejezték ki. Bajcsev-Dancsó Béláné, Malina biztosította őket arról, hogy mindenképpen segíteni, támogatni fogja a városban élő bolgárság munkáját, ahogy eddig is. Dr. Nikolaeva Marija, aki egyik alapító tagja volt önkormányzatuknak beszédet mondott, neki szintén megköszöni munkáját. A napirend felett a vitát megnyitja. Megállapítja, hogy nincs észrevétel, a vitát lezárja. Kéri, szavazzanak arról, hogy a köszöntés költségeit a 2024. évi költségvetésből hagyják jóvá.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-28/2024.(X.30.) határozata:

Tárgy: Korábbi bolgár képviselőtől való elköszönés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2024 októberében a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat korábbi képviselőjétől a Demeter napi rendezvény keretén belül elköszönt, illetve megköszönte 26 évnyi áldozatos munkáját.

2. A Képviselő-testület a felmerült költséget a 2024. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

3. napirend: Javaslat 2024. év őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntés meghozatalára

Valcsev Ivanov János elnök: Ismertetni kívánja azokat a programokat, amik még ebben az évben várnak rájuk, időt hagyva, hogy legyen idejük felkészülni az utolsó negyedévre. A legközelebbi esemény a bolgár panachida, melyre a bolgár templomban kerül sor. József atya szíven viseli a bolgárság sorsát, és évek óta megemlékeznek a panachidáról. A templomban azonban komoly felújítás folyik, így módosítani kell a megszokottakon, de mindenképpen megszervezik, akár az irodában, de megemlékeznek a miskolci bolgárság halottairól. Kéri, szavazzanak a megemlékezés jóváhagyásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-29/2024.(X.30.) határozata:

Tárgy: Panachida – Bolgár Halottak Napi megemlékezés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2024. november elején megemlékezést tart a Panachida – Bolgár Halottak Napja alkalmából.

2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: 2024. november 9. napján kerül megrendezésre a Bulfest, a Balkán Fesztivál. A Magyarországi Bolgárok Egyesülete, a Bolgár Országos Önkormányzat szervezi a rendezvényt, amely arról szól, hogy Magyarországon működik egy nagyon híres tánccsoport, a Jantra. Elmondja, hogy Tarnovo környékén van egy folyó, a Jantra, amelyről elnevezte magát a tánccsoport, amely már bejárta a világot. CIOFF által kapott engedélyük van. Ebben az évben a RaM Colosseumban lesz az esemény. Amennyiben a miskolci bolgár közösségből valakit érdekel a rendezvény, akkor önkormányzatuk ennek a költségét, a budapesti felutazást és pár jegyet erre a

programra biztosít. Kéri, szavazzanak a rendezvényen való részvétel jóváhagyásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-30/2024.(X.30.) határozata:

Tárgy: Balkán Fesztiválon, a Bulfesten való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2024. november 9-én megrendezésre kerülő Balkán Fesztiválon, a Bulfesten részt vesz.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költséget a 2024. évi költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Valamikor decemberben lesz a Nemzetiségek Napja rendezvény, melyet országosan is és Miskolcon is meg szoktak ünnepelni. Maga a hivatalos nemzetiségi nap december 18. napja. Nem tudja még, hogy Miskolcon ez mikor kerül pontosan megrendezésre, de mindig időben szokták őket értesíteni. Fontos ez azért is, mert amennyiben programmal, fellépővel kell készülni, akkor azt nekik is úgy kell intézni. Elmondja, hogy a rendezvény önkormányzatuknak sok pénzbe nem kerül, mert ezt Miskolc finanszírozza. A díjazott személyére javaslatot szokott kérni a Hivatal. Már most van javaslata a Testület részére, amely kapcsán szeretné, ha egyetértés lenne. A díjazottként Bajcsev-Dancsó Bélánét javasolja betervezni, volt képviselőtársukat. Ezzel is szeretnék megköszönni a sokéves, 26 évi munkáját. Megállapítja, hogy képviselőtársai egyetértének. Kéri, hogy szavazzanak a Nemzetiségek Napja kapcsán a rendezvényen való részvételről, a jelölt személyéről, és a felmerülő költségek 2024. évi költségvetésből való jóváhagyásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-31/2024.(X.30.) határozata:

Tárgy: Nemzetiségek Napján részvétel, jelölés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a 2024. decemberében a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata által szervezett Nemzetiségi Nap rendezvényen részt vesz.
2. A Testület javaslatot tesz a nemzetiségi díjazott személyére: Bajcsev-Dancsó Béláné személyében.
3. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetéséből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: A Mikulást megalakulásuk óta minden évben megünneplik. Elmondja, hogy noha a gyermeklétszám rohamosan csökken, önkormányzatuk lelkesedése nem. Ez az ünnep számukra arra is jó, hogy megkeresik azokat a bolgár honfitársaikat, akik már ugyan kicsit kiöregedtek a gyerekkorból – persze nem lélekben –, aktív tagjai a bolgár közösségnek, és egy-egy mikulás csomaggal megköszönik nekik az egész éves támogató segítséget. Mikulás alkalmával 20-25 csomag készül. Az irodába meg szokták hívni a gyerekeket, felnőtteket, és együtt ünnepelnek, kellemes estét töltenek el együtt a honfitársakkal Mikulás alkalmából. Kéri, szavazzanak az ünnepség megszervezéséről, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-32/2024.(X.30.) határozata:

Tárgy: Mikulás rendezvény megszervezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2024. év decemberében megszervezi Mikulás napi rendezvényét.
2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Az évváró rendezvényt szintén minden év végén meg szokták szervezni, amióta csak megalakultak. Amikor még mások voltak a lehetőségek, egy étterembe hívták meg azokat a bolgár honfitársakat, akik aktívak a bolgár közösség életébe, segítik az önkormányzat munkáját. Az utóbbi pár évben azonban már nem mentek étterembe, hanem az irodában került megrendezésre az esemény, még családiasabb hangulatban. Kéri, szavazzanak a rendezvény megszervezéséről, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-33/2024.(X.30.) határozata:

Tárgy: Évváró rendezvény

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2024. évben megszervezi évváró rendezvényét.
2. A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

4. napirend: **Egyebek**

Valcsev Ivanov János elnök: 2024 októberétől megalakult Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat új összetételű testülete. Alapvetően a már korábban megszavazott tiszteletdíjakon nem módosítanak. Kiegészítésként elmondja, hogy 25 évig mindenféle ellenszolgáltatás nélkül végezték a munkájukat, látták el feladataikat. A Bolgár Országos Önkormányzat javaslata, ötlete alapján döntöttek arról, hogy a legminimálisabb összeget, de havi szintű tiszteletdíjat állapítanak meg, melyen azóta nem változtattak. Az összegek havi szinten, nettó összegeket jelentenek: az elnök részére 30.000,- forint, elnökhelyettes részére 20.000,- forint, a testületi tag részére pedig a korábbi 9.000,- forint helyett 10.000,- forintot javasol. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról a mindenkori költségvetés terhére.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-34/2024.(X.30.) határozata:

Tárgy: Tiszteletdíj megállapítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete dönt arról, hogy 2024. október 1-jétől visszavonásig a Képviselő-testület tagjai számára tiszteletdíjat állapít meg az alábbiak szerint:

- Elnök részére nettó 30 ezer Ft/hó,
- Elnökhelyettes részére nettó 20 ezer Ft/hó,
- Tag részére nettó 10 ezer Ft/hó.

2. A Képviselő-testület a költségeket a mindenkori költségvetéséből biztosítja.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Kérdezi a képviselőket, hogy van-e valamilyen egyéb kérdés, megvitandó téma. Megállapítja, hogy nincs, megköszöni a képviselőnek munkáját, az ülést 10 óra 40 perckor bezárja.

K. m. f.

Valcsev Ivanov János
elnök

Rachev Ivo Alexandrov
jegyzőkönyv hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Biró Dániel
jogi ügyintéző
a jegyző képviselőjében

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Nevelős Szabolcs
aljegyző